

# Contents

- Illustrations** ..... 19
  
- Introduction** ..... 21
  - Method and Strategy ..... 25
  - Structure ..... 27
  
- 1 Background to Chicano/a Literature** ..... 31
  - 1.1 Historical, Political and Cultural Background of the U.S.-Mexican Borderlands ..... 31
  - 1.2 Chicano/a Culture and Literature: A Survey ..... 36
  - 1.3 Classification of the Chicano Literary Canon within the American Literary Canon ..... 46
  - 1.4 Contemporary Chicana Literature ..... 50
  
- 2 Border Theories and Realities** ..... 59
  - 2.1 Terms and Definitions ..... 59
  - 2.2 Border(lands) Phenomena ..... 64
  - 2.3 Border Studies Research ..... 69
  - 2.4 Border Theory Research ..... 72
  - 2.5 Theorizations of Border Theories within Academia ..... 75
  - 2.6 The Theme of the Border(lands) in Chicano/a Writing ..... 80
  
- 3 Border-Crossing in Chicana Writing** ..... 85
  - 3.1 Chicana Writing: A Manifestation of Resistance ..... 85
    - 3.1.1 Border-Crossing and *Mestiza* Consciousness ..... 86
    - 3.1.2 Postmodern Rhetorical Constructions of the Border ..... 91

3.2	<i>La frontera: New Perspectives on the Border beyond Masculinism</i> ..	94
3.2.1	Writing Chicana: A Sensuous and Subversive Act .....	98
3.2.2	Subverting Male Writing Tradition .....	104
3.3	Challenging the Rules of Boundaries: Specific Aspects of Chicana Writing .....	108
3.3.1	Re-Narrativating Culture .....	109
3.3.2	Re-Constructing Chicana Identity .....	111
3.3.3	Innovative Writing Techniques .....	115
<b>4</b>	<b><i>Mestizas Breaking Taboos: Crossing Gender, Social and Religious Borders in Helena Viramontes' The Moths and Other Stories (1985)</i></b> .....	<b>121</b>
4.1	Author and Book .....	121
4.1.1	Helena María Viramontes: Life .....	121
4.1.2	<i>The Moths and Other Stories</i> : Contents .....	126
4.2	Narrative Techniques .....	133
4.2.1	Short Story as a Literary and Chicana Genre .....	135
4.2.2	Stylistic Devices .....	137
4.2.2.1	Interior Monologues .....	137
4.2.2.2	Multiple Points of View and Non-Linear Story Development .....	139
4.2.2.3	Religious Imagery .....	142
4.2.2.4	Elements of Magical Realism .....	143
4.3	Repression and Resistance: Woes and Struggles of the Chicana .....	148
4.3.1	Breaking with Cultural, Patriarchal, and Religious Constraints .....	151
4.3.1.1	Resisting Religious and Patriarchal Ideology in "The Moths" .....	152
4.3.1.2	Resisting Patriarchal Privileges in "Growing" .....	159
4.3.1.3	Resisting Control over the Maternal Body in "Birthday" .....	169
4.3.1.4	Resisting Imposed Traditional Gender Roles in "The Broken Web" .....	174

4.3.1.5 Resisting Catholic Values in “The Long Reconciliation” .....	180
4.4 Preliminary Conclusions .....	185
<b>5 Mestiza Liberation through Transgression: Crossing Gender Borders in Ana Castillo’s <i>The Mixquiahuala Letters</i> (1986)</b> .....	<b>189</b>
5.1 Author and Book .....	189
5.1.1 Ana Castillo: Life .....	189
5.1.2 <i>The Mixquiahuala Letters</i> : Contents .....	191
5.1.3 Parallels to Castillo’s Life in <i>The Mixquiahuala Letters</i> .....	196
5.2 Narrative Techniques .....	199
5.2.1 <i>The Mixquiahuala Letters</i> : A Modern Epistolary Novel .....	199
5.2.1.1 Epistolary Fiction as a Literary Genre .....	199
5.2.1.2 Epistolary Fiction as a Chicana Genre .....	203
5.2.1.3 The Reader as <i>cómplice</i> : The Conformist, the Cynic, and the Quixotic Reader .....	207
5.3 Border-Related Experiences: Identity Quest, Social Expectations, Self-Conflict .....	214
5.3.1 <i>The Mixquiahuala Letters</i> : A Search for the Female Voice .....	214
5.3.2 Patriarchal Conventions and Female Submissiveness .....	217
5.3.3 Feminist Consciousness and <i>Mestiza</i> Identity-Making .....	220
5.3.4 Between Mexico and the United States: A Liminal Space .....	224
5.3.5 Mobility as an Escape from Reality .....	228
5.4 Mirror Effect, Repressive Function of Culture, and Border-Crossing .....	232
5.4.1 The In-Between Consciousness: Constructing a New Reality ..	232
5.4.2 Crossing Social, Gender, Cultural, and National Borders .....	235
5.4.3 Deconstructing Accepted Boundaries: Patriarchy and Gender Roles .....	241
5.4.3.1 Male Relationships and Gender Identities .....	241
5.4.3.2 Patterned Thinking and Relationships Governed by Patriarchal Law .....	247

5.4.3.3	Transgressing the Invisible Border between Femininity and Masculinity .....	253
5.5	Preliminary Conclusions .....	260
<b>6</b>	<b>Growing up <i>Mestiza</i>: Crossing Physical, Cultural, and Spiritual Borders in Norma Cantú's <i>Canícula: Snapshots of a Girlhood en la Frontera</i> (1995) .....</b>	<b>263</b>
6.1	Author and Book .....	263
6.1.1	Norma Elia Cantú: Life .....	263
6.1.2	<i>Canícula</i> : Contents .....	265
6.2	Narrative Techniques .....	273
6.2.1	Crossing Genres: Dancing between Ethnography, Autobiography and Fiction .....	273
6.2.1.1	Autobiography as a Literary Genre .....	275
6.2.1.2	Autobiography as a Chicano/a Genre .....	279
6.2.1.3	<i>Canícula</i> : An Example of a Chicana Autobiography ....	282
6.2.1.4	<i>Canícula</i> : A Personal Story Representing the Mexican American Community .....	285
6.2.1.5	Cantú's Specific Narrative Strategies .....	286
6.2.2	Genre Hybridity: Visual/Verbal Border-Crossings .....	291
6.2.2.1	The Use of the Photographs .....	291
6.2.2.2	Memory, Non-Chronology, Barthes' <i>Studium</i> and <i>Punctum</i> .....	293
6.2.2.3	Blurring Reality and Fiction: Manipulation and Retouching of Photographs .....	296
6.2.2.4	Discrepancies between Image and Text .....	301
6.2.2.5	Descriptions without Photographs .....	308
6.3	Crossing Literal and Figurative Borders .....	309
6.3.1	The Geographic Border: Physical Crossings and their Significance .....	309
6.3.1.1	The Border: A Physical Reality which Shapes Identity	311
6.3.1.2	Border-Crossings as an Expression of Biculturality ....	314

6.3.1.3	Border-Crossings in <i>Canícula</i> : “Crossings”, “On the Bridge”, “The Flood” .....	317
6.3.1.4	Results of Physical Border-Crossings .....	322
6.3.2	The Cultural Border: Crossing Cultural and Spiritual Codes .	324
6.3.2.1	The Importance of Culture for the <i>Mestiza</i> .....	324
6.3.2.2	Catholicism and Spiritual Syncretism .....	325
6.3.2.3	An Example of American and Mexican Spiritual Fusion: <i>El Día de los Muertos</i> .....	328
6.3.2.4	Religious Practices .....	331
6.4.	Herstory: Growing Up <i>en la frontera</i> .....	334
6.4.1	Chicana Identity Construction: Individual “I” vs. Collective “We” .....	334
6.4.1.1	Female Identity Construction .....	336
6.4.1.2	Communal Experiences .....	339
6.4.1.3	Characteristic Markers of Growing Up in the Borderlands .....	343
6.4.1.4	<i>Canícula</i> : A Classic Example of a Coming-of-Age Story .....	346
6.4.2	A Chicana on the Verge of Womanhood .....	348
6.4.2.1	Becoming a Woman: Female Role Models Who Crossed the Border .....	348
6.4.2.2	The Importance of Women in Azucena’s Life .....	352
6.4.2.3	Formative Experiences: Learning the Lessons of Growing Up .....	355
6.5	Preliminary Conclusions .....	361
	<b>Conclusion</b> .....	363
	<b>Annex: Summary of Important Concepts and Terms in Chicano/a Literature</b> .....	369
	<b>Bibliography</b> .....	391